



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۲۹ تشریحی: ۰

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - زبان و ادبیات انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

1-Thy service with girt loins is duty His

"gird loins" means:

1. عطا کردن
2. پرستیدن
3. میان بستن
4. راه یافتن

2-Happiness is delusion without the sight of you.

delusion means:

1. توهم
2. بیهودگی
3. حسد
4. ریا

۳- ادیم زمین سفره عام اوست

1. face
2. width
3. hide
4. direction

4-Man has not found what lies beyond His grandeur.

grandeur means:

1. جلال
2. جمال
3. عشق
4. محبت

۵- اعرابی را دیدم در حلقه جوهریان بصره

1. jewelers
2. workers
3. tutors
4. magistrates

۶- ز فعل بدش هر چه دانی بگوی

1. verb
2. deed
3. saying
4. thought

7-Most of utterances of Sa'di being exhilarant

exhilarant means:

1. دل نشین
2. سلیس
3. طرب انگیز
4. استوار

۸- صبا از طره اش نگسسته تاری

1. tresses
2. beauty
3. face
4. figure

9-To the seeker after pearls silence is a speaking argument.

speaking argument means:

1. دلیل اشکار
2. بحث گویا
3. حجت ناطق
4. حجت تام

۱۰- سبچه بر کف، توبه بر لب، دل پر از شوق گناه

1. rosary
2. reclamation
3. recess
4. receipt

۱۱- به رحمت بکن ابش از دیده پاک

1. water
2. reputation
3. liquid
4. tear



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۲۹ تشریحی: ۰

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - زبان و ادبیات انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

۱۲- چرخ با این اختران نغز و خوش و زیباستی

1. wheel 2. earth 3. heaven 4. turn

۱۳- که خضر از اب حیوان تشنه باز ارد سکندر را

1. animal 2. temporal 3. mortal 4. life

14- Thy fear and love are the noose to catch My favour.

noose means:

1. رضا 2. کمند 3. دیده 4. توجه

15- Man is the substance.

substance means:

1. عرض 2. جوهر 3. فطرت 4. جسم

۱۶- در جامع بعلبک کلمه ای چند به طریق وعظ می گفتم.

1. society 2. city 3. great mosque 4. school

17- I died from mineral and plant became

mineral means

1. خاک 2. جمادی 3. گیاه 4. سنگ

۱۸- من به سلطنت رسیدم و تو همچنان در مسکنت بماندی.

1. poverty 2. home town 3. residence 4. environment

19- They asked a certain wise man what his opinion was of consecrated bread.

consecrated bread means:

1. نان وقف 2. روزی حلال 3. قوت روزانه 4. درآمد سالانه

20- Untimely kindness destroys authority.

authority means:

1. نظارت 2. هیئت 3. حکومت 4. محکومیت

21- In tavern better for commune with Thee.

tavern means:

1. کنیسه 2. کلیسا 3. خرابات 4. عبادتگاه

۲۲- ای دهنده قوت و تمکین و ثبات

1. power 2. energy 3. wish 4. aliment



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۲۹ تشریحی: ۰

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - زبان و ادبیات انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

۲۳- دی سوالی کرد سائل مر مرا

1. Dey 2. yesterday 3. last month 4. last year

۲۴- ضعف تن از تحمل رطل گران گذشت

1. vessel 2. container 3. wine-cup 4. tumbler

۲۵- حمد بی حد ومدح بی عد لایق حضرت عزت

1. unnumbered 2. impossible 3. unadvised 4. immovable

۲۶- قضا خلعتی نامدارش دهد

1. veneer 2. vestment 3. vendor 4. velour

۲۷- بیا که قصر امل سخت بی بنیاد است

1. affection 2. frendship 3. future 4. hope

۲۸- هر دو کی یک باشد اخر حلم و حلم

1. arrogance 2. deception 3. wrath 4. avarice

۲۹- که بر ناسی امد اخر ختم قران

1. world 2. women 3. heaven 4. men